

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 juin 2004

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, en vue d'y intégrer de nouvelles lignes de force

(déposée par MM. Raymond Langendries et Jean-Jacques Viseur)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 juni 2004

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, met het oog op het vastleggen van nieuwe krachtlijnen

(ingediend door de heren Raymond Langendries en Jean-Jacques Viseur)

RÉSUMÉ

La loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale, détermine à la fois les critères, les objectifs et les principes qui sous-tendent l'action de la Belgique en matière de coopération au développement. Cette loi constitue la seule initiative législative ayant abouti dans notre pays à la définition précise des enjeux de la coopération.

Selon les auteurs, il est nécessaire aujourd'hui d'apporter à cette loi des adaptations et améliorations sur plusieurs points.

Ils proposent de réduire le nombre de pays de concentration de la coopération bilatérale belge tant que les moyens financiers qui lui sont consacrés ne sont pas augmentés sensiblement. En outre, ils proposent d'intégrer dans cette loi de nouvelles lignes de force, notamment la prise en compte, comme critère, du dialogue interculturel, enjeu majeur de la coopération internationale.

SAMENVATTING

De wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking legt tegelijkertijd de criteria, de doelstellingen en de grondbeginselen vast die aan de basis liggen van de Belgische activiteit op het vlak van ontwikkelingssamenwerking. Die wet is in ons land het enige wetgevende initiatief dat ooit duidelijk omlijnde definities heeft gegeven van de elementen die bij ontwikkelingssamenwerking een rol spelen.

Volgens de indieners moet die wet op verscheidene punten worden aangepast en verbeterd.

Zij stellen voor het aantal concentratielanden waarmee België aan bilaterale samenwerking doet, te verminderen, ten minste zolang de financiële middelen die ervoor worden uitgetrokken niet merkbaar verhoogd worden. Voorts behoren in de wet nieuwe krachtlijnen te worden toegevoegd, onder meer de inachtneming van de interculturele dialoog als criterium, want die vormt een zeer grote uitdaging in de internationale samenwerking.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
<i>DOC 51 0000/000</i> :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> :	Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> :	Séance plénière	<i>PLEN</i> :	Plenum
<i>COM</i> :	Réunion de commission	<i>COM</i> :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
 Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte d'une proposition de loi qui a déjà été déposée au Sénat le 22 juillet 2003 (doc. Sénat, n° 3-108/1).

La loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, détermine à la fois les critères, les objectifs et les principes qui sous-tendent l'action de la Belgique en matière de coopération au développement.

Ce texte représente une avancée très claire puisque, dans notre pays, il constitue la seule initiative législative ayant jamais abouti à la définition précise des enjeux de la coopération.

L'environnement international, en constante évolution, ainsi que la mise en pratique depuis trois ans des dispositions de cette loi justifient aujourd'hui la pertinence et la nécessité de lui apporter des adaptations et améliorations sur plusieurs points.

L'expérience montre que l'impact de notre coopération bilatérale pour la population d'un pays bénéficiaire est marginal, lorsque son volume financier est réduit. Son rendement, calculé sur base des frais de fonctionnement, de conception, d'encadrement et d'évaluation de l'administration par rapport aux résultats de la coopération, est extrêmement faible.

On peut légitimement se demander si l'argent dépensé par la Belgique dans certains pays où le montant de la coopération bilatérale belge est limité à deux ou trois millions d'euros permet vraiment de contribuer au développement du pays concerné.

Il faudrait donc réduire le nombre de pays de concentration de la coopération bilatérale belge, en tout cas tant que les moyens financiers qui lui sont consacrés ne sont pas augmentés sensiblement. Les montants consacrés à des actions de coopération bilatérale dans un pays de concentration devraient atteindre au moins cinq millions d'euros par an. Ce montant critique fournit les conditions minimales d'une coopération de qualité, dont l'impact est mesurable et qui justifie la présence dans le pays d'un délégué de la Coopération technique belge (CTB).

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van een wetsvoorstel dat reeds op 22 juli 2003 in de Senaat werd ingediend (stuk Senaat, nr. 3-108/1).

De wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking legt tegelijkertijd de criteria, de doelstellingen en de grondbeginselen vast die aan de basis liggen van de Belgische activiteit op het vlak van ontwikkelingssamenwerking.

Deze tekst betekent een grote stap vooruit, aangezien hij in ons land het enige wetgevende initiatief is dat ooit duidelijk omliggende definities heeft gegeven van de elementen die bij ontwikkelingssamenwerking een rol spelen.

Het internationale toneel verandert echter voortdurend en de bepalingen van deze wet zijn al drie jaar van toepassing. Het is dus relevant en noodzakelijk om nu over te gaan tot de aanpassing en de verbetering van verschillende punten in de tekst.

Ervaring toont aan dat het effect van onze bilaterale samenwerking voor de bevolking van het begunstigde land minimaal is wanneer de financiële omvang beperkt is. Bekeken op basis van de kosten voor het functioneren, het stroomlijnen, het omkaderen en het evalueren van de administratie, is het rendement van de samenwerking erg laag in verhouding tot de resultaten ervan.

De vraag is dan ook of het geld dat België uitgeeft in de landen waar zijn bilaterale samenwerking beperkt blijft tot twee of drie miljoen euro, wel kan bijdragen tot de ontwikkeling van het betrokken land.

Het aantal concentratielanden waarmee België aan bilaterale samenwerking doet, moet verminderen, ten minste zolang de financiële middelen die ervoor worden uitgetrokken niet merkbaar verhoogd worden. De bedragen die bestemd zijn voor bilaterale samenwerking met concentratielanden zouden ten minste vijf miljoen euro per jaar moeten belopen. Met dat referentiebedrag worden de minimumvoorwaarden gehaald voor kwaliteitsvolle samenwerking met een meetbaar effect en met een te verantwoorden aanwezigheid in het land van een afgevaardigde van de BTC (Belgische Technische Coöperatie).

La présente proposition, sans modifier le nombre maximum de pays de concentration autorisé par la loi du 25 mai 1999, prévoit que les montants consacrés à la coopération bilatérale dans les pays de concentration doivent atteindre au moins 5 millions d'euros. Ce montant évolue en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Dans les faits, cette disposition évitera un saupoudrage des actions de la coopération bilatérale et la concentrera sur 15 à 18 pays.

Si des moyens plus importants sont dévolus à la coopération bilatérale à l'avenir, la loi permettra toujours d'augmenter jusqu'à 25 le nombre de pays de notre coopération bilatérale.

En outre, il y a lieu d'intégrer dans la loi du 25 mai 1999 de nouvelles lignes de force, à savoir :

1. la mise en place de mécanismes clairs et réguliers d'évaluation de la liste des pays de concentration, eu égard aux transformations du contexte international;

2. la prise en compte, comme critère, du dialogue interculturel, enjeu majeur de la coopération internationale. L'actualité montre à quel point il est utile de renforcer les moyens du dialogue et de la compréhension entre les peuples, les cultures, les philosophies, les religions et les visions du monde. Ce dialogue est un puissant facteur de paix;

3. la prise en considération de l'implication des migrants dans les projets de coopération. En effet, la Belgique accueille un nombre parfois important de personnes issues de certains pays de concentration de notre coopération.

Il serait utile que la loi envisage de les considérer comme des acteurs importants de notre coopération internationale;

4. la nécessité de soutenir l'économie sociale comme un secteur à part entière de coopération, propre à faire l'objet de projets spécifiques.

Raymond LANGENDRIES (cdH)
Jean-Jacques VISEUR (cdH)

Dit wetsvoorstel bepaalt dat het bedrag voor bilaterale samenwerking in een concentratieland ten minste 5 miljoen euro moet belopen, zonder daarbij het maximaantal concentratielanden als bepaald in de wet van 25 mei 1999 te wijzigen. Dat bedrag schommelt op basis van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Deze bepaling zal in de praktijk voorkomen dat de activiteiten van bilaterale samenwerking teveel versnipperd raken en ervoor zorgen dat zij verdeeld wordt over 15 tot 18 landen.

Indien er voortaan meer middelen naar de bilaterale samenwerking gaan, kan men binnen het kader van deze wet het aantal landen voor de bilaterale samenwerking nog altijd uitbreiden tot 25.

In de wet van 25 mei 1999 dienen overigens nieuwe krachtlijnen te worden toegevoegd. Daarbij wordt meer bepaald gedacht aan :

1. het invoeren van duidelijke en regelmatig toegepaste evaluatiemechanismen met betrekking tot de lijst van concentratielanden, rekening houdend met de veranderingen van de internationale context;

2. het inachtnemen van de interculturele dialoog als criterium. Die vormt immers een zeer grote uitdaging in de internationale samenwerking. De actualiteit toont aan hoe nuttig het is de dialoog en de verstandhouding tussen de volkeren, de culturen, de levensopvattingen, de godsdiensten en de wereldbeelden aan te moedigen. Deze dialoog speelt een grote rol bij het bevorderen van de vrede;

3. het inachtnemen van de betrokkenheid van de migranten bij ontwikkelingsprojecten. België vangt soms grote aantallen mensen op die afkomstig zijn uit een bepaald concentratieland waar wij mee samenwerken.

Het zou nuttig zijn als de wet deze mensen kon beschouwen als belangrijke partners in de internationale samenwerking van ons land;

4. de noodzaak om de sociale economie te steunen als volwaardige sector binnen de samenwerking, waarvoor specifieke projecten ontwikkeld kunnen worden.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 6 de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge sont apportées les modifications suivantes :

1/ le paragraphe 1^{er} est complété par un point 8°, rédigé comme suit :

«8° pays d'origine de population immigrée en Belgique et dont cette population pourrait être un acteur important de la coopération.»;

2/ un § 1^{er} *bis* est inséré, rédigé comme suit :

«§ 1^{er} *bis*. La coopération bilatérale directe atteindra un montant minimal de cinq millions d'euros dans chacun des pays de concentration. Ce montant est lié à l'évolution de l'index des prix à la consommation. »;

3/ le § 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant :

«Tous les quatre ans au moins, le ministre présente à la Chambre des représentants et au Sénat un rapport d'évaluation de la coopération qui permet d'adapter la liste en fonction des critères visés au § 1^{er}.».

Art. 3

À l'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 2 janvier 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1/ le paragraphe 1^{er}, 5°, est complété par ce qui suit :

«ainsi que du dialogue interculturel»;

2/ le paragraphe 1^{er} est complété par la disposition suivante:

«6° l'économie sociale.».

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 6 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking wordt gewijzigd als volgt :

1/ paragraaf 1 wordt aangevuld met een punt 8°, luidende:

« 8° landen van oorsprong van de migrantenbevolking van België en waarvan die bevolking een belangrijke rol kan spelen bij de samenwerking.»;

2/ er wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidende :

« § 1*bis*. De directe bilaterale samenwerking moet ten minste vijf miljoen euro bedragen voor elk van de concentratielanden. Dat bedrag wordt gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.»;

3/ paragraaf 2, derde lid, wordt vervangen door het volgende lid :

«De minister stelt minstens om de vier jaar aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat een evaluatierapport voor over de internationale samenwerking, dat de mogelijkheid biedt om de lijst aan te passen op basis van de criteria bedoeld in § 1.».

Art. 3

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001, wordt gewijzigd als volgt :

1/ paragraaf 1, 5°, wordt aangevuld als volgt :

«en met inachtneming van de interculturele dialoog»;

2/ paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 6° sociale economie.».

Art. 4

L'article 8, § 1^{er}, 3^o, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«3^o la justice et la solidarité sociales.».

30 mars 2004

Raymond LANGENDRIES (cdH)
Jean-Jacques VISEUR (cdH)

Art. 4

Artikel 8, § 1, 3^o, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«3^o de sociale rechtvaardigheid en de sociale solidariteit.».

30 maart 2004